

18:1 וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה בְּאֵלֵי בְּמִמְרֵהוּ וַיֹּשֶׁבֶת וַיִּפְתַּח
 u·ira ali·u ieue b·alni mmra u·eua ishb pthtch
 and·he-is-appearing to·him Yahweh amongⁱⁿ·oaks-of Mamre and·he sitting opening-of

1 . And the LORD appeared unto him in the plains of Mamre; and he sat in the tent door in the heat of the day;

הָאֵהָל כַּחַם הַיּוֹם :
 e·ael k·chm e·ium :
 the·tent as·warmth-of the·day

18:2 וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיִּרְא וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים
 u·isha oini·u u·ira u·ene shlshe anshim
 and·he-is-lifting eyes-of·him and·he-is-seeing and·behold ! three mortals

2 And he lift up his eyes and looked, and, lo, three men stood by him; and when he saw [them], he ran to meet them from the tent door, and bowed himself toward the ground,

נֹצְבִים עָלָיו וַיִּרְא וַיָּרֹץ לִקְרַאתָם מִפֶּתַח
 ntzbim oli·u u·ira u·irtz l·qrath·m m·phtch
 ones-being-stationed on·him and·he-is-seeing and·he-is-running to·to-meet-of·them from·opening-of

הָאֵהָל וַיִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה :
 e·ael u·ishthochu artz·e :
 the·tent and·he-is-bowing-down-himself earth·ward

18:3 וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי אִם - נָא אֶלְכֵנִי כְּעֵינֶיךָ אֲלֵךְ וְלֹא יֵאָמַר
 u·iamr adni am - na mtzathi chn b·oini·k al - na
 and·he-is-saying my-Lord if please ! I-find grace in·eyes-of·you must-not-be please !

3 And said, My Lord, if now I have found favour in thy sight, pass not away, I pray thee, from thy servant:

תֵּעָבֵר מֵעַל עַבְדְּךָ :
 thobr m·ol obd·k :
 you-are-passing from·on servant-of·you

18:4 יִקַּח מִיַּד רְגְלֵיכֶם וַיְרַחֲצוּ מִיַּם מִעַט נָא - וְיָשֻׁבוּ
 iqch - na mot - mim u·rchtzu rgli·km
 he-shall-be-taken please ! little-of water and·wash-you^(P) ! feet-of·you^(P)

4 Let a little water, I pray you, be fetched, and wash your feet, and rest yourselves under the tree:

וַיִּשְׁעֲנוּ תַּחַת הָעֵץ :
 u·eshonu thchth e·otz :
 and·lean-back-you^(P) ! under the·tree

18:5 וְאָקַח אַחֵר לֶבְכֶם וְסֻדּוֹ לֶחֶם - פַּת
 u·aqche phth - lchm u·sodu lb·km achr
 and·I-shall-take morsel-of bread and·brace-you^(P) ! heart-of·you^(P) afterward

5 And I will fetch a morsel of bread, and comfort ye your hearts; after that ye shall pass on: for therefore are ye come to your servant. And they said, So do, as thou hast said.

תֵּעָבְרוּ כִּי עַבְדְּכֶם - עַל עַבְדְּכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵן
 thobru ki - ol·kn obrthm ol - obd·km u·iamru kn
 you^(P)-shall-pass that on·so you^(P)-pass on servant-of·you^(P) and·they-are-saying so

תַּעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ :
 thoshe k·ashr dbrth :
 you-shall-do as·which you-^{will}·speak

18:6 וַיִּמְהַר וַיֵּרָא אֶבְרָהָם אֶל שָׂרָה - אֵל וַיֹּאמֶר שָׂרָה - אֵל
 u·imer abrem e·ael·e al - shre u·iamr meri
 and·he-is-hastening Abraham the·tent·ward to Sarah and·he-is-saying hasten-you !

6 And Abraham hastened into the tent unto Sarah, and said, Make ready quickly three measures of fine meal, knead [it], and make cakes upon the hearth.

שְׁלֹשׁ עֲגוֹת וְעָשִׂי לֹשֵׁי סֶלֶת קֶמַח סָאִים
 shlsh oguth u·oshi lushi slth qmch saim
 three-of seahs meal flour knead-you ! and·make^{do}-you ! ember-cakes

18:7 וַיָּטוֹב רֶךְ בְּקֶרֶךְ - בֶּן וַיִּקַּח אֶבְרָהָם רֶץ הַבָּקָר - וְאֵל
 u·al - e·bqr rk bn - bqr rk u·iqch
 and·to the·herd he-ran Abraham and·he-is-taking son-of herd tender and·good

7 And Abraham ran unto the herd, and fetcht a calf tender and good, and gave [it] unto a young man; and he hastened to dress it.

וַיִּתֵּן אֵתוֹ לַעֲשׂוֹת וַיִּמְהַר הַנֶּעֱרָל - אֵל
 u·ithn ath·u : l·oshuth u·imer al - e·nor
 and·he-is-giving to the·lad and·he-is-hastening to·to-make^{do}-of »·him

18:8 וַיִּקַּח עֹשֶׂה אֶשְׁרָה הַבָּקָר - וּבֶן וְחֵלֶב חִמָּא
 u·iqch ashre oshe - e·bqr u·bn u·chlb chmae
 and·he-is-taking clotted-cream and·milk and·son-of the·herd which he-made^{do}

8 And he took butter, and milk, and the calf which he had dressed, and set [it] before them; and he stood by them under the tree, and they did eat.

וַיִּתֵּן וַיֹּאכְלוּ תַּחַת עֲלֵיהֶם עֹמֵד - וְהוּא לְפָנֵיהֶם
 u·ithn u·iaklu thchth oli·em e·otz u·iamr
 and·he-is-giving to·faces-of·them and·he standing on·them under the·tree and·they-are-eating

18:9 וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה וַיֹּאמֶר אֲשֶׁתְּךָ שָׂרָה אֵינָה אֵלָיו
 u·iamr ene u·iamr ashth·k shre aie ali·u
 and·they-are-saying to·him where ? Sarah woman-of·you and·he-is-saying behold !

9 . And they said unto him, Where [is] Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.

בְּאֵהָל :
 b·ael :
 in·the·tent

18:20 וַיֹּאמֶר יְהוָה זַעֲקַת סְדֹם וְעֹמְרָה כִּי רַבָּה - וְחַטָּאתָם
 u·iamr ieue zqgth sdm u·omre ki - rbe u·chtath·m
 and·he-is-saying Yahweh outcry-of Sodom and·Gomorrah that she-is-much and·sin-of·them

20 And the LORD said, Because the cry of Sodom and Gomorrah is great, and because their sin is very grievous;

כִּי כִבְדָה מְאֹד :
 ki kbde mad :
 that she-is-heavy very

18:21 אֲרֵדָה נָא - וְאֶרְאֶה הַבְּצֻעֲקָתָהּ הַבָּאָה אֵלַי עָשׂוּ כָלָה
 arde - na u·arae e·k·tzogth·e e·bae al·i oshu kle
 I-shall-descend please ! and·I-shall-see ?·as·cry-of·her the·she-came to·me they-do all

21 I will go down now, and see whether they have done altogether according to the cry of it, which is come unto me; and if not, I will know.

וְאִם - לֹא אֲדַעְהָ לֹא :
 u·am - la adoe :
 and·if not I-shall-know

18:22 וַיִּפְּנוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ סֹדֹמָה וְאַבְרָהָם
 u·iphnu m·shm e·anshim u·ilku sdm·e u·abrem
 and·they-are-facing-about from·there the·mortals and·they-are-going Sodom·ward and·Abraham

22 And the men turned their faces from thence, and went toward Sodom: but Abraham stood yet before the LORD.

עוֹדְנוּ עֹמֵד לִפְנֵי יְהוָה :
 oud·nu omd l·phni ieue :
 still·him standing to·faces-of Yahweh

18:23 וַיִּגַּשׁ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲאֵף תִּסְפֶּה צְדִיק
 u·igsh abrem u·iamr e·aph thsphe tzdiq
 and·he-is-coming-close Abraham and·he-is-saying ?·indeed you-shall-sweep-up righteous-one

23 . And Abraham drew near, and said, Wilt thou also destroy the righteous with the wicked?

עִם רָשָׁע - :
 om - rsho :
 with wicked-one

18:24 אֲוִלִי יֵשׁ חֲמִשִּׁים צְדִיקִים בְּתוֹךְ הָעִיר הֲאֵף תִּסְפֶּה
 auli ish chmshim tzdiqm b·thuk e·oir e·aph thsphe
 perhaps there-is fifty righteous-ones in·midst-of the·city ?·indeed you-shall-sweep-up

24 Peradventure there be fifty righteous within the city: wilt thou also destroy and not spare the place for the fifty righteous that [are] therein?

וְלֹא תִשָּׂא - לְמָקוֹם לְמַעַן חֲמִשִּׁים הַצְּדִיקִים אֲשֶׁר
 u·la - thsha l·mqum lmon chmshim e·tzdiqm ash
 and·not you-shall-bear to·the·place¹ on-account-of fifty the·righteous-ones who

בְּקִרְבָּהּ :
 b·qrb·e :
 in·within-of·her

18:25 חַלְלָה לְךָ מִעֲשֵׂת כְּדָבָר הַזֶּה לְהַמִּית צְדִיק
 chill·e l·k m·ossth k·dbr e·ze l·emith tzdiq
 far-be-it ! to·you from·to-do-of as·the·thing the·this to·to-^cput-to-death-of righteous-one

25 That be far from thee to do after this manner, to slay the righteous with the wicked: and that the righteous should be as the wicked, that be far from thee: Shall not the Judge of all the earth do right?

עִם רָשָׁע - וְהָיָה כַצְּדִיק כְּרָשָׁע חַלְלָה לְךָ
 om - rsho u·eie k·tzdiq k·rsho chill·e l·k
 with wicked-one and·he-becomes as·the·righteous-one as·the·wicked-one far-be-it ! to·you

הַשֹּׁפֵט הַשָּׁפֵט כָּל - הָאָרֶץ - לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט :
 e·shpht kl - e·artz la ioshe mshpht :
 ?·one-judging-of all-of the·earth not he-shall-do judgment

18:26 וַיֹּאמֶר יְהוָה אִם - אֲמָצָא בְּסֹדֶם חֲמִשִּׁים צְדִיקִים בְּתוֹךְ
 u·iamr ieue am - amtza b·sdm chmshim tzdiqm b·thuk
 and·he-is-saying Yahweh if I-am-finding in·Sodom fifty righteous-ones in·midst-of

26 And the LORD said, If I find in Sodom fifty righteous within the city, then I will spare all the place for their sakes.

הָעִיר וְנִשְׂאתִי לְכָל - הַמְּקוֹם - בְּעִבְרֵיהֶם :
 e·oir u·nshathi l·kl - e·mqum b·obur·m :
 the·city and·I-bear to·all-of the·place¹ in·sake-of·them

18:27 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם הִנֵּה - נָא - הוֹאֲלֵתִי
 u·ion abrem u·iamr ene - na eualthi
 and·he-is-answering Abraham and·he-is-saying behold ! please ! I-^cam-disposed

27 And Abraham answered and said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord, which [am but] dust and ashes:

לְדַבֵּר וְאָפַר עָפָר וְאָנְכִי אֲדַנִּי - אֵל :
 l·dbr al - adni u·anki ophr u·aphr :
 to·to-^mspeak-of to my-Lord and·I soil and·ash

18:28 אֲוִלִי יִחְסְרוּן חֲמִשִּׁים הַצְּדִיקִים חֲמִשָּׁה הַתְּשֻׁחִית חֲמִשָּׁה בְּחִמְשֵׁה
 auli ichsru·n chmshim e·tzdiqm chmshe e·thshchith b·chmshe
 perhaps they-are-lacking fifty the·righteous-ones five ?·you-shall-^cruin in·the·five

28 Peradventure there shall lack five of the fifty righteous: wilt thou destroy all the city for [lack of] five? And he said, If I find there forty and five, I will not destroy [it].

אֶת - כָּל - הָעִיר - וַיֹּאמֶר הָעִיר - אֲשֶׁחִית לֹא - אֲמָצָא - שָׁם אַרְבָּעִים
 ath - kl - e·oir u·iamr la ashchith am - amtza shm arboim
 * all-of the·city and·he-is-saying not I-shall-^cruin if I-am-finding there forty

וַחֲמִשָּׁה :
u·chmshe :
and·five

18:29 וַיִּסָּרְף עוֹד לְדַבֵּר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו
u·ispsh oud l·dbr ali·u u·iamr auli
and·he-is-^oproceeding further to·to-^m speak-of to·him and·he-is-saying perhaps

29 And he spake unto him yet again, and said, Peradventure there shall be forty found there. And he said, I will not do [it] for forty's sake.

וַיִּמְצְאוּן שָׁם אַרְבָּעִים וַיֹּאמֶר לֹא אֶעֱשֶׂה בְּעִבּוֹר :
imtzau·n shm arboim u·iamr la aoshe b·obur e·arboim :
they-are-being-found there forty and·he-is-saying not I-shall-do in·sake the·forty

30 And he said [unto him], Oh let not the Lord be angry, and I will speak: Peradventure there shall thirty be found there. And he said, I will not do [it], if I find thirty there.

18:30 וַיֹּאמֶר אֵל - נָא - יַחַר לִאֲדֹנָי וְאֶדְבַּר
u·iamr al - na ichr l·adni u·adbre
and·he-is-saying must-not-be please ! he-is-being-hot to·my-Lord and·I-am-^mspeaking

אֵלָיו וַיִּמְצְאוּן שָׁם שְׁלֹשִׁים וַיֹּאמֶר לֹא אֶעֱשֶׂה אִם - אֲמַצְא
auli imtzau·n shm shlshim u·iamr la aoshe am - amtza
perhaps they-are-being-found there thirty and·he-is-saying not I-shall-do if I-am-finding

שָׁם שְׁלֹשִׁים :
shm shlshim :
there thirty

18:31 וַיֹּאמֶר הִנֵּה - נָא - הוֹאֲלִיתִי לְדַבֵּר אֵל - אֲדֹנָי - אֵלָיו
u·iamr ene - na eualthi l·dbr al - adni auli
and·he-is-saying behold ! please ! I-^oam-disposed to·to-^m speak-of to my-Lord perhaps

31 And he said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord: Peradventure there shall be twenty found there. And he said, I will not destroy [it] for twenty's sake.

וַיִּמְצְאוּן שָׁם עֶשְׂרִים וַיֹּאמֶר לֹא אֶשְׁחִית בְּעִבּוֹר :
imtzau·n shm oshrim u·iamr la ashchith b·obur e·oshrim :
they-are-being-found there twenty and·he-is-saying not I-shall-^oruin in·sake the·twenty

18:32 וַיֹּאמֶר אֵל - נָא - יַחַר לִאֲדֹנָי וְאֶדְבַּר אֶךְ -
u·iamr al - na ichr l·adni u·adbre ak -
and·he-is-saying must-not-be please ! he-is-being-hot to·my-Lord and·I-shall-^m speak yea

32 And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak yet but this once: Peradventure ten shall be found there. And he said, I will not destroy [it] for ten's sake.

בְּעִבּוֹר אֶשְׁחִית לֹא וַיֹּאמֶר עֲשָׂרָה שָׁם וַיִּמְצְאוּן אֵלָיו הַפַּעַם
e·phom auli imtzau·n shm oshre u·iamr la ashchith b·obur
the·once perhaps they-are-being-found there ten and·he-is-saying not I-shall-^oruin in·sake

הָעֲשָׂרָה :
e·oshre :
the·ten

18:33 וַיֵּלֶךְ יְהוָה כַּאֲשֶׁר כָּלָה לְדַבֵּר אֵל - אַבְרָהָם - וְאַבְרָהָם
u·ilk ieue k·ashr kle l·dbr al - abrem u·abrem
and·he-is-going Yahweh as·which he-^mfinished to·to-^m speak-of to Abraham and·Abraham

33 And the LORD went his way, as soon as he had left communing with Abraham: and Abraham returned unto his place.

שָׁב לְמִקְוֵמוֹ :
shb l·mqm·u :
he-returned to·place^{r1}-of·him